



30 ноября 2017

Стиль Италия

Коммерсантъ

Тематическое приложение к газете «Коммерсантъ» №54

Fendi и галерея Боргезе: найти Караваджо **12**

Арт-резиденты MaxMara **14**

Российский пилот в академии Ferrari **23**

ноябрь 2017

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
К ГАЗЕТЕ «КОММЕРСАНТЪ»
«СТИЛЬ. ИТАЛИЯ»

ВЛАДИМИР ЖЕЛОНКИН
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
АО «КОММЕРСАНТЪ»
СЕРГЕЙ ЯКОВЛЕВ
ШЕФ-РЕДАКТОР
АО «КОММЕРСАНТЪ»
АНАТОЛИЙ ГУСЕВ
АРТ-ДИРЕКТОР АО
АРТ-ДИРЕКТОР ПРОЕКТА
ВЛАДИМИР ЛАВИЦКИЙ
РУКОВОДИТЕЛЬ СЛУЖБЫ
«ИЗДАТЕЛЬСТВЕННЫЙ СИНДИКАТ»
НАТАЛЬЯ ЛУЧАНИКОВА
Главный редактор
ЛЮБОВЬ НЕВЕРОВСКАЯ
заместитель
главного редактора
МИХАИЛ РЕШЕТЬКО
Главный художник
НАТАЛЬЯ МОРОЗОВА
текст-редактор
ЕКАТЕРИНА ЕЛИСЕЕВА
выпуск
ЕЛЕНА ВИЛКОВА
корректира
НАТАЛЬЯ КОНОВАЛОВА
БИЛД-РЕДАКТОР
КОНСТАНТИН ШЕХОВЦЕВ
ЕЛЕНА БОГОПОЛЬСКАЯ
ТАТЬЯНА ЕРЕМЕЕВА
ДМИТРИЙ ШНЬИРЕВ
верстка
РЕКЛАМНАЯ СЛУЖБА:
тел. (495) 797-6996, (495) 926-5262

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 121609,
г. МОСКВА, РУБЛЕВСКОЕ ш., д. 28
телефон: (495) 797-6970, (495) 926-3301
УЧРЕДИТЕЛЬ:
АО «КОММЕРСАНТЪ»
АДРЕС ОФИСА: г. МОСКВА,
ТУЛУССКИЙ ПЕР., д. 11, стр. 2.
ХОРДА САРТИСТРОФАН
ДЕБЕРДИНОВСКАЯ
ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ СВОЗИ,
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ
(РОСКОМ-АДЗОР),
СВИДЕТЕЛЬСТВО
С РЕГИСТРАЦИЕЙ СМИ —
ПИ №: ФС77-64419 от 31.12.2015

ТИПОГРАФИЯ: PUNAMUSTA
АДРЕС: KOSTI AALTOSEN TIE 9, 80141
JOENSUU, ФИНЛЯНДИЯ
ТИРАЖ: 75 000
ЦЕНА СВОБОДНАЯ

ФОТО НА ОБЛОЖКЕ:
© LEE FROST / ФОТОБА-ИКЛЮЧИ



Номинант MaxMara Art Prize for Women
Селин Кондорелли
за монтажом инсталляции / 14

COURTESY THE ARTIST

6_главная тема
ВЕЧНОЕ ЧУВСТВО
О РОДИНЕ ТВОРЧЕСТВА

10_первые лица
БАЛАНС СВОБОДЫ
И КЛАССИКИ
КРИСТИАНО КОРНЕЛИАНИ
О СЕМЕЙНОМ БИЗНЕСЕ

12_инициатива
КАРАВАДЖО ВЫХОДИТ
ИЗ ТЕНИ
ПРОЕКТ FENDI
И ГАЛЕРЕИ БОРГЕЗЕ

14_премия
ЗДРАВСТВУЙ, СЕСТРА
MAXMARA ПОДДЕРЖИВАЕТ
ЖЕНЩИН В ИСКУССТВЕ

16_персона
«МОЙ ТРЕНД —
ЭМОЦИЯ И БЛИЗОСТЬ»
ЭУДЖЕНИЯ БРУНИ
О СВОИХ ПУТЕШЕСТВИЯХ

17_мануфактура
СВЕТ В ГЛУБИНЕ
ИТАЛЬЯНСКОЕ ПРОШЛОЕ
PANERAI

18_личный опыт
ДВА МЭТРА КРАСОТЫ
ИТАЛЬЯНЦЫ В МОСКВЕ

19_красота
ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ЭФФЕКТ
НОВЫЕ АРОМАТЫ
И КОСМЕТИКА ИЗ ИТАЛИИ

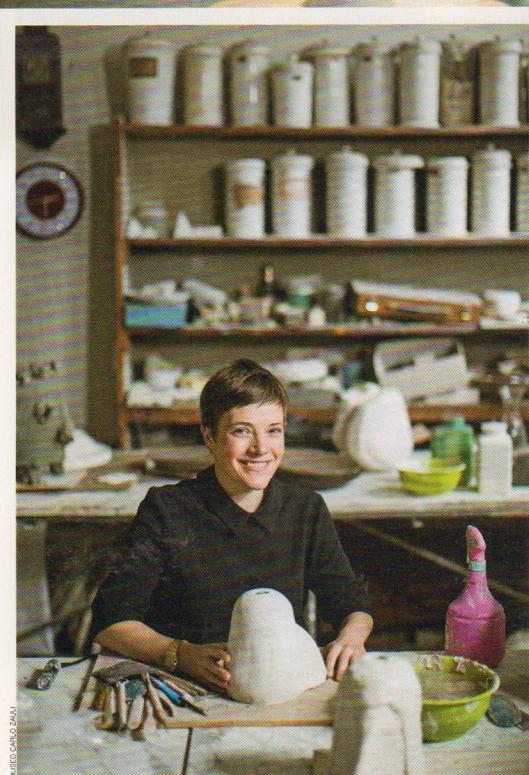
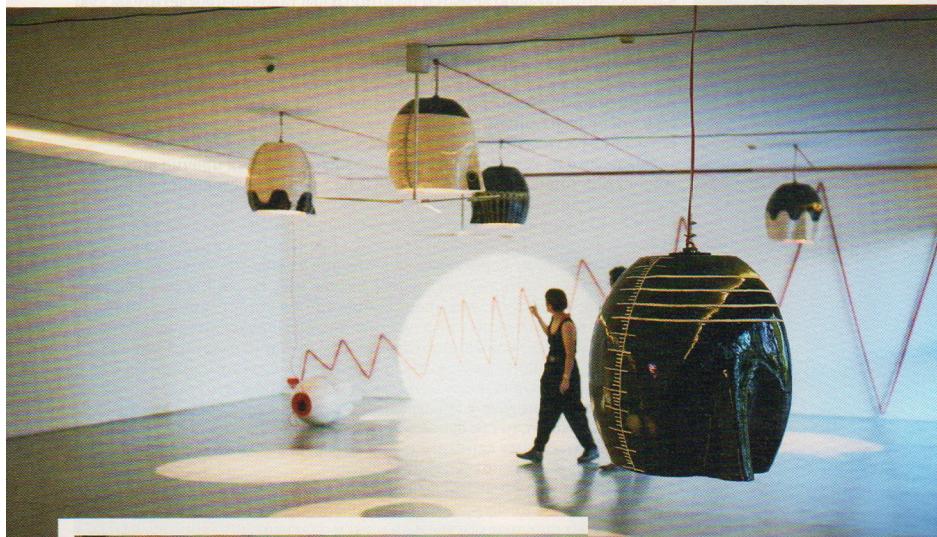
20_направление
ИЗБРАННЫЙ МАРШРУТ
FOUR SEASONS В КАП-ФЕРРА,
МИЛАНЕ И ФЛОРЕНЦИИ

22_отель
ВЕНЕЦИАНСКИЙ ИСТОЧНИК
О ПРОГРАММАХ
ABANO GRAND HOTEL

23_спорт
АКАДЕМИЯ ДРАЙВА
РОССИЙСКИЙ ПИЛОТ
БУДЕТ УЧИТЬСЯ В FERRARI

премия

ЗДРАВСТВУЙ, СЕСТРА МАХМАРА ПОДДЕРЖИВАЕТ ЖЕНЩИН В ИСКУССТВЕ ЕЛЕНА КРАВЦУН



Экспозиция выставки «Mamma mia!» в Collezione Maramotti



Открытие выставки «Mamma mia!»
в Collezione Maramotti,
Реджо-Эмилия

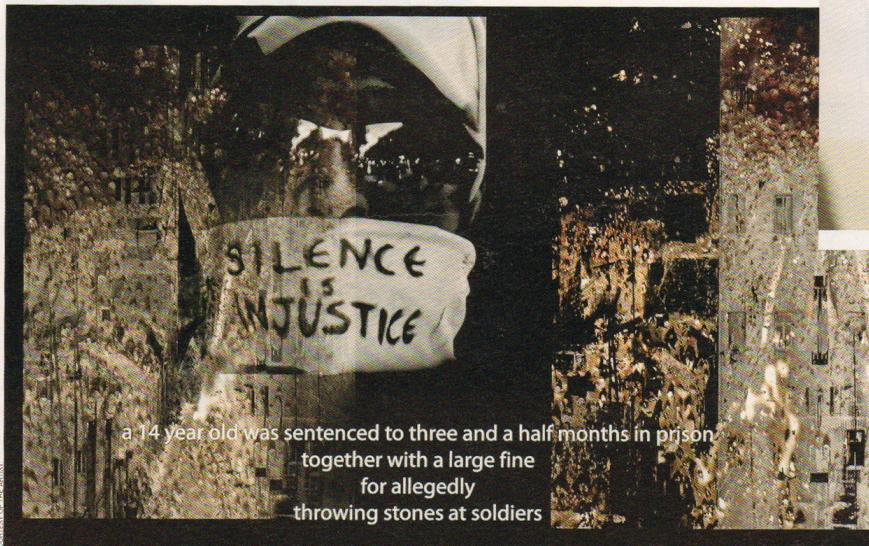


Элен Каммок,
Moveable Bridge

Реджо-Эмилия, расположенный между Моденой и Пармой, мало чем отличается от других небольших и уютных итальянских городов. Однако за внешним спокойствием скрывается бурная история восстаний и борьбы за независимость — именно здесь впервые был выведен новый флаг объединенной Италии (о чем с удовольствием расскажут в музее Триколора). Только на такой славной земле и мог родиться Акилле Марамотти, основатель MaxMara, — дальновидный предприниматель, предугадавший наступление эры рет-арта, меценат и крупный инвестор-патрист. В конце прошлого века его прабабушка шила одежду для женщин в Реджо-Эмилии, а в 1951 году Акилле Марамотти открыл здесь первый магазин MaxMara. Логично, что на исторической родине основателя в здании бывшей фабрики разместилась и его феноменальная коллекция современного искусства, выдающая тонкий вкус вдумчивого ценителя. В фонд Collezione Maramotti вошли как современники-итальянцы (и их больше всего, например Луно Фонтана, Яннис Кунеллис), так и зарубежные гранды (Герхард Рихтер, Жан-Мишель Баскья и другие). Для широкой публики галерею открыли после смерти коллекционера. 2007 году. Сегодня уже дети Акилле управляют семейной империей (одной из самых успешных итальянских компаний в области моды) и продолжают дело отца.

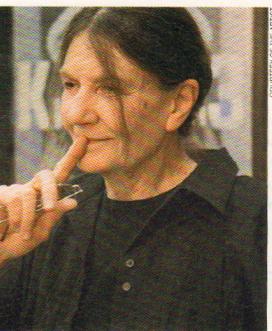
Так, раз в два года MaxMara и галерея Whitechapel вручают премию MaxMara Art Prize for Women. Она появилась в 2005-м, это совместный проект итальянского дома моды и влиятельной британской галереи современного искусства. Соучредительницей стала Ивона Блазвик, мощная арт-фигура и борец за права женщин в искусстве, на посту директора лондонской Whitechapel Gallery она пребывает уже 15 лет. Цель MaxMara Art Prize — поддержать молодых британских художниц. Победительницы получают возможность жить полгода в арт-резиденции в Италии и провести свои первые персональные выставки в Whitechapel и в Реджо-Эмилии, по итогам которых отобранные работы попадут в коллекцию фонда Maramotti.

премия



a 14 year old was sentenced to three and a half months in prison
together with a large fine
for allegedly
throwing stones at soldiers

COURTESY OF THE ARTIST

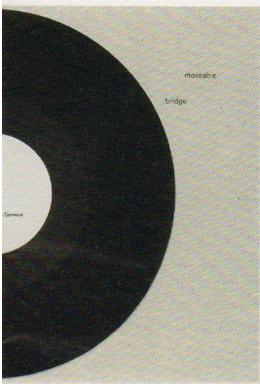


COURTESY OF THE ARTIST

Лиз Роудс,
номинант MaxMara
Art Prize



Афина Пападопулос (в сотрудничестве с Monster Coat Club),
The Amorous Alcoholic



Менди Эль-Саэф,
номинант MaxMara
Art Prize



ART BY MENDI SAIF

Выставляться в таких местах не просто престижно, для дебютанта это означает встать со своими работами в один ряд с признанными мастерами. В стенах галереи Whitechapel в свое время проходили важнейшие для истории искусства выставки: «Герника» Пабло Пикассо, выставки Джексона Поллокса и Марка Ротко, первая ретроспектива Дэвида Хокни.

Директор Collezione Maramotti Марина Дауччи объясняет: «Жюри отбирает победителя, но потом начинается самый важный этап — во время пребывания в резиденции мы поддерживаем художника, чтобы дать ему возможность подготовить проект, который будет представлен в Италии. Иногда работы делались на этом подготовительном этапе, иногда нет». Так, например, обладательница нынешней премии Эмма Харт во время арт-резидентуры учились мастерству керамики в Фаэнце, потому что у нее была сессия в Милане. «Очень интересно, что работа Эммы стала первой, сделанной непосредственно в Италии», — говорит Марина Дауччи. — Она провела шесть месяцев с итальянской семьей и решила делать работу в Фаэнце, с местными мастерами и ассистентами, которые ей помогали. Я очень горжусь этим, так как ей удалось действительно установить прочную связь и с регионом, и с людьми, живущими здесь, и стать частью всего процесса. Это стало для нее не только профессиональным, но и личным, человеческим опытом».

Эмма создала серию керамических кувшинов, украшенных изнутри изображениями с фрейдистским смыслом (например, богиня Венера, запутавшаяся в лозе ревности). Свои работы, в которых сочетаются юмор и концептуальная сложность, она уже показала в Лондоне, и теперь их можно будет

увидеть до 18 февраля 2018 года на выставке под названием «Mamma Mia!» в Реджо-Эмилии. Как люди могут сосуществовать в паре и взаимодействовать, не разрушая отношений? Как избежать психологических травм и отчуждения в семье? Такими вопросами задавалась художница, чьи интересы в арт-резиденции керамикой не ограничивались: во время своего пребывания в Италии Эмма Харт также изучила миланскую модель системной семейной психотерапии. Так что уровней интерпретации у этих работ действительно много.

Жюри премии тоже состоит из женщин: в этом году помимо председателя Ионы Блазик в него вошли галеристка Ванесса Карлос (галерея Carlos / Ishikawa), коллекционер Марсель Джозеф, художница Лора Прудстон и критик Financial Times Рейчел Спенс. Коллективным решением был создан шорт-лист номинантов на получение следующей премии. В него вошли Элеонор Каммок, Селин Кондорелли, Элоиза Хаузер, Афина Пападопулос, Лиз Роудс и Менди Эль-Саэф. Победительницу мы узнаем в начале 2018 года.

Эмма Харт уверена, что специальный приз для женщин-художниц необходим индустрии. «На арт-рынке и в художественных институциях равенства по-прежнему нет», — сетует она. Ей вторят и Марина Дауччи: «Женщины смотрят на мир с особой чувствительностью, отсюда способность сочетать искусство и жизнь. Мне кажется важным, чтобы голос женщин звучал также громко, как и мужчин, на арт-рынке и в арт-институциях. В Италии, например, сейчас множество проектов, которыми руководят женщины. Мы не делаем это специально, так получается».

PRIZE

HELLO SISTER

MAXMARA SUPPORTS WOMEN IN ART

ELENA KRAVTSUN

Opening of the *Mamma Mia!* exhibition at Collezione Maramotti, Reggio Emilia

Helen Cammock, *Moveable Bridge*

The *Mamma Mia!* exhibition on display at Collezione Maramotti

The winner of the MaxMara Art Prize for Women Emma Hart in her workshop

Reggio Emilia, situated between Modena and Parma, does not differ much from other small and cozy Italian towns. However, behind the outer calm there is a tumultuous history of revolts and fighting for independence – it was here that the first flag of the united Italy was raised (they will tell you this with great pleasure in the Tricolor museum). It is fitting that such a lovely land is the homeland of Achille Maramotti, a clear-sighted entrepreneur who foresaw the arrival of the age of *pret-a-porter*, a philanthropist, a significant investor and a patriot. At the end of the last century, his great-grandmother sewed clothes for women in Reggio Emilia, and in 1951, Achille Maramotti opened the first MaxMara shop here. It makes sense that his phenomenal collection of modern art, revealing a fine taste of a thoughtful connoisseur, is located in the founder's native town, in the premises of his former factory. The fonds of the Collezione Maramotti includes both Italian contemporaries (they form the majority, for example, Lucio Fontana, Jannis Kounellis) and the foreign grand masters (Gerhard Richter, Jean Michel Basquiat, etc.) The gallery was opened to the public after the death of the collector, in 2007. Today it's Achille's children who manage the family empire (one of the most successful Italian enterprises in the field of fashion) and continue their father's business.

For example, every two years MaxMara and the Whitechapel gallery award the MaxMara Art Prize for Women. This prize appeared in 2005 as a joint project of the Italian fashion house and the influential British gallery of modern art. Its cofounder is Iwona Blazwick, a powerful figure in the world of art and a fighter for the rights of women in art; she has held the position of the director of the Whitechapel gallery in London for the last 15 years. The goal of MaxMara Art Prize is to support young British female artists. The winners receive the opportunity to spend six months in an art residency in Italy and to hold their first personal exhibitions in Whitechapel and in Reggio Emilia, based on the results of which the selected works will end in the collection of the Maramotti foundation. It is more than prestigious to exhibit in such places: for a beginner it means that their works stand with those by acknowledged masters. In the past the Whitechapel Gallery held exhibitions very important for the history of art: *Guernica* by Pablo Picasso, exhibitions by Jackson Pollock and Mark Rothko, the first David Hockney retrospective.

Lis Rhodes, an artist shortlisted for MaxMara Art Prize

Lis Rhodes. Film still from *Journal of Disbelief* (2)

Mandy El-Sayegh, an artist shortlisted for MaxMara Art Prize

Athena Papadopoulos (in collaboration with Monster Coat Club), *The Amorous Alcoholic*

Marina Dacci, the director of the Collezione Maramotti, explains: "The panel selects the winner, but then the most important stage begins: during the residence part we support the artist to give her an opportunity to prepare a project that will be presented in Italy. Sometimes the artworks were created at this preliminary stage, sometimes not." For example, the current laureate Emma Hart spent her art residency learning ceramics in Faenza, then she had a session in Milan. "It is very interesting that Emma's work was the first to be made directly in Italy," Marina Dacci says. "She spent six months with an Italian family and decided to create her artwork in Faenza, with local masters and assistants that helped her. I am very proud of it, since she managed to establish a truly solid connection with the region and with people living here and to become a part of the whole process. This became not only a professional experience for her, but also a personal and human one."

Emma created a series of ceramic jars decorated on the inside by images with Freudian meanings (for example, the goddess Venus tangled in the vine of jealousy). She has already shown her work, which combines humor and conceptual complexity, in London, and now, until February 18, 2018, it can be seen at the exhibition called *Mamma Mia!* in Reggio Emilia. How can people coexist as a couple and interact without destroying their relationship? How to avoid psychological trauma and alienation in a family? Those were the questions asked by the artist, who did not limit herself to ceramics during her art residency: during her stay in Italy Emma Hart also studied the Milanese model of the systemic family therapy. So these works do have many levels of interpretation.

The panel of judges also consists of women: this year, besides its chairperson Iwona Blazwick it includes gallery owner Vanessa Carlos (the Carlos/Ishikawa gallery), collector Marcelle Joseph, artist Laure Prouvost and art critic for Financial Times Rachel Spence. Through a collective decision, they selected a shortlist of artists for the next prize. It includes Helen Cammock, Céline Condorelli, Eloise Hawser, Athena Papadopoulos, Lis Rhodes and Mandy El-Sayegh. We will learn the name of the winner in early 2018.

Emma Hart is sure that the industry does need a special prize for female artists. "There still is no equality at the art market and in the artistic institutions," she complains. Marina Dacci echoes her: "Women look at the world with a special sensitivity, that's why they are able to combine art and life. I think it important for the women's voice to be heard at the art market and within the art institutions as much as the men's. For example, Italy currently has many projects led by women. We did not plan it, it just happened."